

Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que recibe apoyo adicional en la escuela para el aprendizaje del lenguaje. Hay 4.9 millones de estudiantes ELL en los Estados Unidos.*



*En 2016, de acuerdo con el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación

Cómo se identifica a un estudiante como ELL



1. Usted contestó preguntas acerca del lenguaje que usa en casa.



2. Mediante una prueba se determinaron las habilidades de inglés académico de comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escritura de su hijo/a.



3. Su hijo/a puede recibir instrucción en inglés, además de otras clases.

Los estudiantes ELL toman una prueba de inglés académico todos los años. La puntuación de la prueba ayuda a los maestros a planificar el mejor método de enseñanza para su hijo/a. Estas puntuaciones también ayudan a los maestros a determinar cuándo su hijo/a puede dejar de recibir apoyo lingüístico. Usted puede usar la información de la prueba para apoyar a su hijo/a en casa. Hable con los maestros de su hijo/a acerca de los siguientes temas:

- Cuándo recibirá las puntuaciones de las pruebas y cómo dar seguimiento al progreso de su hijo/a.
- Cómo puede apoyar el aprendizaje del idioma de su hijo en casa.
- Cómo cambia el apoyo a medida que su hijo/a desarrolla habilidades lingüísticas del inglés académico.
- Cuándo dejan los estudiantes de recibir apoyo lingüístico del idioma inglés.

Preguntas que puede hacer

- ¿Cuáles son los objetivos para mi hijo/a?
- ¿Cómo coincide el aprendizaje del inglés con otras habilidades que mi hijo/a está adquiriendo?
- ¿Cómo incluir los idiomas y las culturas de los estudiantes en la escuela?

Pregunte acerca del aprendizaje del idioma inglés de su hijo/a en la escuela.

Cada año se evalúa a los estudiantes, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.

ACCESS for ELLs

Cómo entender las puntuaciones de su hijo/a

ACCESS for ELLs es una prueba que mide las habilidades lingüísticas del inglés académico de los estudiantes.

- Las escuelas, los distritos escolares y los estados usan las puntuaciones de ACCESS for ELLs a medida que deciden qué servicios de apoyo lingüístico del idioma inglés ofrecer.
- Los maestros usan las puntuaciones de la prueba para decidir el mejor método de enseñanza para su hijo/a.
- Usted puede usar las puntuaciones de la prueba para apoyar a su hijo/a.



El informe individual del estudiante muestra las puntuaciones de su hijo en la prueba ACCESS for ELLs en ocho categorías diferentes. Cuatro de estas categorías son los ámbitos lingüísticos de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. Estas cuatro puntuaciones de los ámbitos lingüísticos se combinan para crear cuatro tipos de puntuaciones adicionales:

- La categoría de lenguaje oral es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral de su hijo/a.
- La categoría de capacidad de lectura y escritura es una combinación de las puntuaciones de lectura y escritura de su hijo/a.
- La categoría de comprensión es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y lectura de su hijo/a. Depende más de la puntuación de lectura que de la puntuación de comprensión auditiva.

ELL

Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que tiene la oportunidad de recibir instrucción en inglés, además de tomar otras clases. Cada año se evalúa a los estudiantes ELL para ayudar a que los maestros comprendan sus habilidades lingüísticas, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.

Ámbitos lingüísticos

Los estudiantes usan las habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura para aprender material académico y para compartir información e ideas. Estas son las habilidades en las que todos los estudiantes trabajan mientras se educan. Las pruebas de lenguaje miden las habilidades de un estudiante en estos cuatro ámbitos.

- Esta categoría general es una combinación de las puntuaciones de los cuatro ámbitos lingüísticos. Depende más de las puntuaciones de lectura y escritura que de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral.

Hay dos puntuaciones para cada una de las ocho categorías del informe individual del estudiante:

- Las puntuaciones de nivel de capacidad lingüística definen las habilidades actuales de su hijo/a entre los seis niveles de habilidad lingüística del idioma inglés. (Los niveles de capacidad lingüística no están relacionados con el grado académico del estudiante). La parte inferior del informe individual del estudiante describe las habilidades lingüísticas típicas de cada nivel de habilidad lingüística de su hijo/a.
- Las puntuaciones por escala son medidas precisas de la capacidad lingüística demostrada por su hijo/a en la prueba. Consideran el grado académico de su hijo/a y la dificultad de los ejercicios en la prueba que su hijo/a completó. Los maestros usan estas puntuaciones para comprender qué tanto han aumentado las habilidades lingüísticas del idioma inglés de su hijo/a desde la última vez que tomó la prueba ACCESS for ELLs.



Capacidad lingüística

El nivel de capacidad lingüística define dónde se encuentran los estudiantes en el proceso continuo de desarrollo de las habilidades lingüísticas. Cuando los estudiantes alcanzan los mayores niveles de capacidad lingüística, ya no necesitan servicios de apoyo lingüístico.

Preguntas que puede hacer

- ¿Qué significa esta puntuación? ¿Quién verá esta puntuación y cómo se usará?
- ¿Cómo se comparan las puntuaciones de mi hijo/a de este año con las puntuaciones anteriores? ¿Está mi hijo/a progresando en el desarrollo de habilidades lingüísticas del idioma inglés? ¿Qué otra información se usa para medir el progreso?
- ¿Cómo cambia esta puntuación la instrucción o el apoyo que mi hijo/a recibe? ¿Cómo deciden cuándo mi hijo/a deja de recibir apoyo lingüístico?

Los distritos escolares usan las puntuaciones de **ACCESS for ELLs** para evaluar los programas de apoyo lingüístico, supervisar el progreso del estudiante y como un factor en la decisión de retirar a un estudiante de los servicios de apoyo lingüístico. Las pruebas de ACCESS for ELLs permiten que las escuelas puedan cumplir con los requisitos federales y estatales de rendición de cuentas.



Descripción de Habilidades: Grados Escolares 1-2

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
ESCUCHAR	<ul style="list-style-type: none"> Seguir instrucciones de un paso siguiendo un modelo (ejemplo: “Encuentra un lápiz) Señalar dibujos de objetos reales según indicaciones verbales Indicar objetos de la vida real que reflejen vocabulario de contenido o indicaciones orales Imitar gestos o movimientos asociados con una declaración (ejemplo: “Esta es mi mano izquierda) 	<ul style="list-style-type: none"> Emparejar cuentos leídos con sus ilustraciones Seguir instrucciones verbales de dos a tres pasos (ejemplo: “Saca tu libro de ciencias. Anda a la página número 25.”) Ordenar una serie de declaraciones verbales usando objetos reales o dibujos Localizar objetos descritos verbalmente 	<ul style="list-style-type: none"> Seguir instrucciones modeladas de múltiples pasos Ordenar dibujos de cuentos leídos en voz alta (ejemplo: el comienzo, la mitad, el final) Emparejar personas con sus trabajos u objetos con funciones descritas verbalmente Clasificar objetos de acuerdo a declaraciones descriptivas verbales 	<ul style="list-style-type: none"> Comparar/Contrastar objetos de acuerdo a atributos físicos (ejemplo: tamaño, forma, color) basados en información oral Encontrar detalles en narrativa ilustrada o en texto leído en voz alta Identificar actividades ilustradas por medio de descripciones verbales Localizar objetos, figuras y lugares basados en apoyos visuales y descripciones verbales detalladas 	<ul style="list-style-type: none"> Usar pistas del contexto para entender el significado de un texto leído Aplicar ideas de discusiones verbales a situaciones nuevas Interpretar información de lectura narrativa leída o de texto expositivo Identificar ideas/conceptos expresados en lenguaje específico del grado escolar 	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

Descripción de Habilidades: Grados Escolares 1-2

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
HABLAR	<ul style="list-style-type: none"> Repetir palabras simples, frases y partes del lenguaje memorizadas Responder a preguntas académicas de contenido con una palabra o frase con apoyo gráfico (ejemplo: calendario) Identificar y nombrar objetos de la vida diaria Participar en cantos y gritos de un grupo 	<ul style="list-style-type: none"> Usar el lenguaje nativo para llenar verbalmente los espacios del lenguaje inglés (cambio de código) Repetir hechos o declaraciones Describir lo que hacen las personas en los dibujos (ejemplo: los trabajos de la gente de la comunidad) Comparar objetos de la vida real (ejemplo: “el más chiquito”, “el más grande”) 	<ul style="list-style-type: none"> Hacer preguntas de naturaleza social Expresar sentimientos (ejemplo: “Estoy feliz porque...”) Recontar cuentos simples usando dibujos Clasificar y explicar la relación de los objetos (ejemplo: lo que se hunde v. lo que flota) Hacer predicciones o hipótesis Distinguir características del contenido académico (ejemplo: oruga, mariposa) 	<ul style="list-style-type: none"> Hacer preguntas con propósitos académicos y sociales Participar en pláticas de la clase relacionadas con temas sociales y académicos Recontar cuentos con detalles Ordenar cuentos con transiciones 	<ul style="list-style-type: none"> Usar vocabulario académico en pláticas de la clase Expresar ideas y apoyarlas con ejemplos Dar presentaciones orales basadas en temas de contenido académico Iniciar conversaciones con compañeros/as y maestros/as 	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

Descripción de Habilidades: Grados Escolares 1-2

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	Nivel 6 - Alcanzando
LEER	<ul style="list-style-type: none"> Identificar símbolos, íconos y escritos del medioambiente Conectar lo escrito con lo visual Emparejar objetos familiares de la vida real con sus etiquetas Seguir instrucciones usando diagramas o dibujos 	<ul style="list-style-type: none"> Buscar dibujos asociados con patrones de palabras Identificar e interpretar diagramas etiquetados que ya han sido enseñados Emparejar lo dicho con lo escrito al señalar íconos, letras, o palabras ilustradas Clasificar palabras en grupos de palabras 	<ul style="list-style-type: none"> Hacer conexión entre sí mismo y el texto con incitaciones Escoger títulos que se emparejan con una serie de dibujos Clasificar palabras ilustradas en categorías Emparejar frases y oraciones con dibujos 	<ul style="list-style-type: none"> Poner palabras en orden para formar oraciones Identificar elementos básicos de cuentos de ficción (ejemplo: título, lugar, personajes) Seguir instrucciones a nivel de oraciones Distinguir entre lenguaje general y específico de un contexto (ejemplo: flor v. rosa) 	<ul style="list-style-type: none"> Empezar a usar características de escritura no ficción para estimular comprensión Usar estrategias de aprendizaje Identificar ideas principales Emparejar lenguaje figurativo con ilustraciones (ejemplo: “tan grande como una casa”) 	

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.



Descripción de Habilidades: Grados Escolares 1-2

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	Nivel 6 - Alcanzando
ESCRIBIR	<ul style="list-style-type: none"> Copiar lenguaje escrito Usar lenguaje nativo (L1 cuando L1 es el medio de instrucción) para formar palabras en inglés Comunicarse a través de dibujos Etiquetar dibujos u objetos conocidos 	<ul style="list-style-type: none"> Proveer información usando organizadores gráficos Crear listas de palabras/frases usando bancos de palabras Completar oraciones en las que se ha provisto el inicio siguiendo un modelo Describir personas, lugares, y objetos según ejemplos y modelos ilustrados 	<ul style="list-style-type: none"> Participar en estrategias de pre escritura (ejemplo: uso de organizadores gráficos) Crear oraciones simples con bancos de palabras/frases Participar en escritura interactiva Dar información con contenido académico usando gráficos o apoyos visuales 	<ul style="list-style-type: none"> Crear oraciones originales Crear mensajes con un propósito social (ejemplo: una carta para un enfermo) Escribir en un diario acerca de sus experiencias personales Usar recursos de la clase para crear oraciones (ejemplo: usar diccionarios ilustrados) 	<ul style="list-style-type: none"> Crear una serie de oraciones para responder preguntas Producir oraciones con contenido académico Crear cuentos Explicar procesos o pasos usando oraciones relacionadas entre si 	

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.